

Porównanie tłumaczeń Psalmów 145:16

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Otwierasz* swą rękę i nasycasz Pragnienia wszystkich żyjących.**1)2)
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	☞ Wyciągasz swoją rękę i zaspokajasz Pragnienia wszystkich żyjących.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Otwierasz swoją rękę i nasycasz do woli wszystko, co żyje.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Otwierasz rękę twoją, a nasycasz wszystko, co żyje, według upodobania twego.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Otworzysz ty rękę swoją, a napełniasz wszelkie zwierzę błogosławieństwem.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Pe Ty otwierasz swą rękę i wszystko, co żyje, nasycasz do woli.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Otwierasz rękę swą i nasycasz do woli wszystko, co żyje.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	<i>Pe</i> Otwierasz swoją rękę i nasycasz wszystko, co żyje.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Otwierasz swoją rękę i sycisz łaskawie wszystko, co żyje.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Otwierasz Twą rękę i sycisz wszelkie stworzenie żyjące, ile pragnie.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Otwierasz Twoją rękę i co żyje, wszystko nasycasz do woli.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Otwierasz swą rękę i zaspokajasz pragnienie wszystkiego, co żyje.

¹⁾ Otwierasz MT G: Ty sam otwierasz 11QPs a.

²⁾ <x>230 104:28</x>; <x>360 2:23-24</x>